



Count on it.

Manuel de l'utilisateur

**Kit ventilateur et entraînement de
122, 132 ou 152 cm**

**Tondeuse autoportée à rayon de braquage
zéro E-Z Vac™ avec système de ramassage
standard**

N° de modèle 78401—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 78402—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 78403—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 78404—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 78405—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 78406—N° de série 400000000 et suivants



Introduction

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

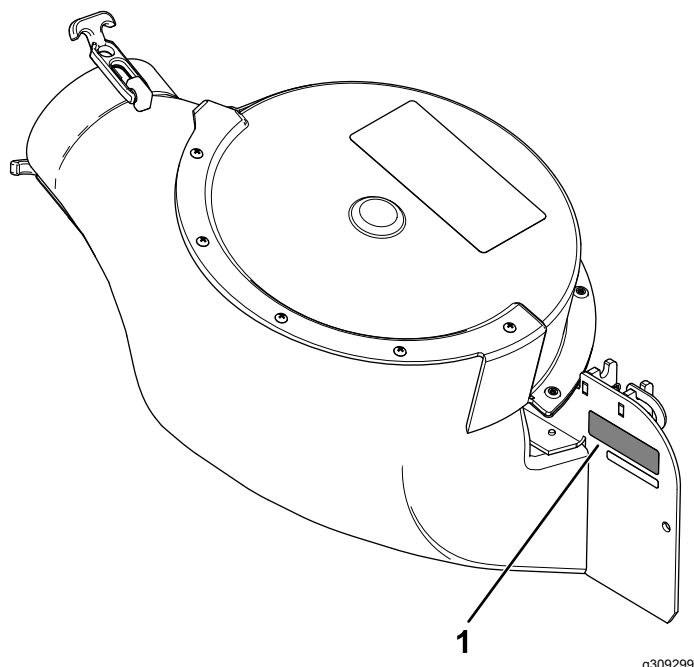


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série du ventilateur

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (**Figure 2**), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2
Symbole de sécurité

g000502

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	3
Autocollants de sécurité et d'instruction	3
Mise en service	5
1 Préparation de la machine	6
2 Dépose du couvercle de courroie existant, du support et de la goulotte d'éjection.....	6
3 Pose de la poulie de ventilateur et du support du couvercle de courroie	7
4 Pose du déflecteur	10
5 Montage du ventilateur	11
6 Pose de la courroie de ventilateur et du couvercle de courroie de ventilateur	12

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



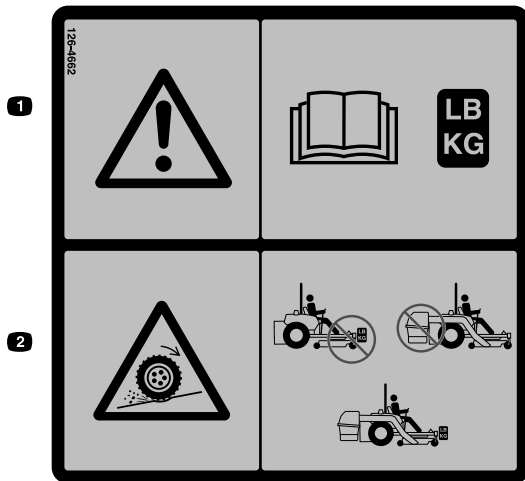
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tccoCAProp65.com

133-8061

decal133-8061

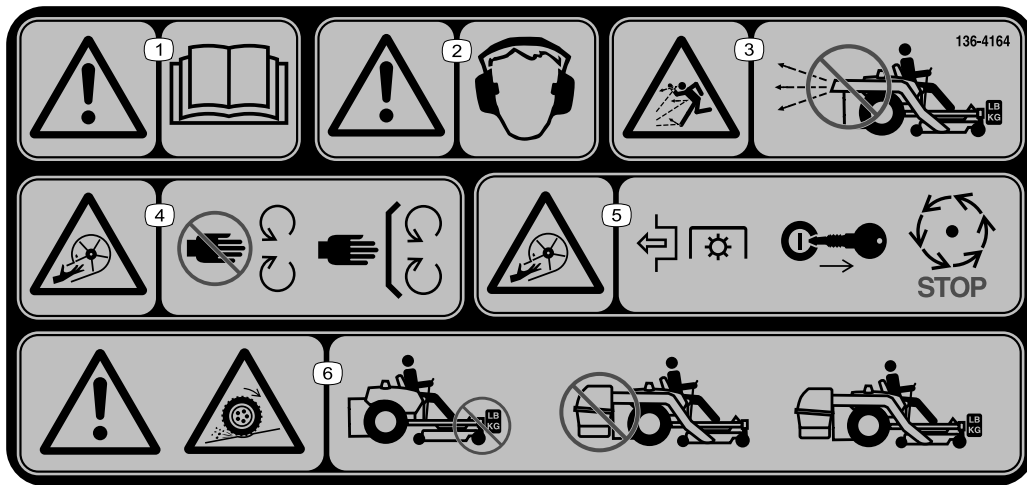
133-8061



decal126-4662

126-4662

1. Attention – lisez le *manuel de l'utilisateur* pour savoir combien de contrepoids utiliser.
2. Perte de motricité et de direction ou réduction de la stabilité – le montage de contrepoids Ez Vac sans le système Ez Vac peut entraîner une perte de motricité et de direction. Le montage du système Ez Vac sans le(s) contrepoids Ez Vac peut réduire la stabilité de la machine. Ne montez le(s) contrepoids que si le système Ez Vac est installé.



decal136-4164

136-4164

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – le port de protecteurs d'oreilles est obligatoire.
3. Risque de projection d'objets – n'utilisez pas le ventilateur sans avoir auparavant monté et verrouillé le système de ramassage au complet.
4. Risque de coupure/mutilation par la turbine – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections en place.
5. Risque de coupure/mutilation par la turbine – désengagez la PDF, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
6. Attention, perte de motricité – n'utilisez pas la machine lorsqu'elle est seulement équipée des contrepoids ou du système E-Z Vac ; utilisez toujours la machine équipée à la fois du système E-Z Vac et des contrepoids.

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
2	Aucune pièce requise	–	Dépose du couvercle de courroie existant, du support et de la goulotte d'éjection.
3	Poulie de ventilateur Support de couvercle de courroie Écrou rapide Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4") Contre-écrou (1/4") Contre-écrou (3/8") Poulie de ventilateur Contre-écrou (3/4") Rondelle Support de poulie	1 1 1 2 2 3 1 1 1 1	Pose de la poulie de ventilateur.
4	Déфлекteur Boulon de carrosserie (5/16" x 7/8") Écrou à embase (5/16") Boulon de carrosserie (3/8" x 7/8") Écrou à embase (3/8")	1 1 1 2 2	Pose du déflecteur.
5	Ventilateur Courroie de ventilateur Axe de pivot Goupille cylindrique	1 1 1 1	Montage du ventilateur.
6	Couvercle de courroie de ventilateur Bouton	1 1	Montez le ventilateur, la courroie et le couvercle de courroie.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Amenez les leviers de commande de déplacement en position de VERROUILLAGE AU POINT MORT.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé.

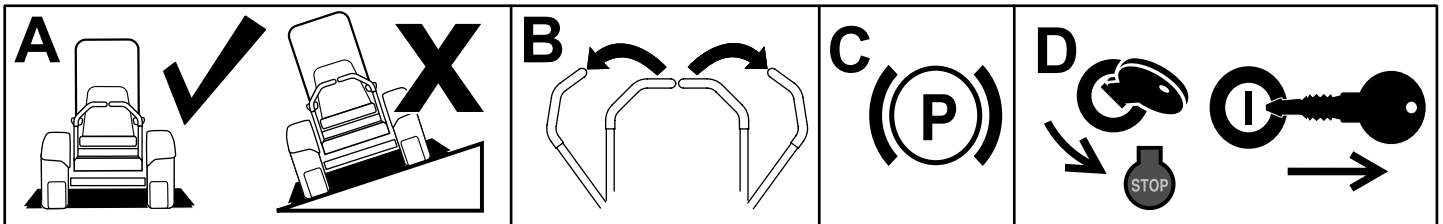


Figure 3

g037289
g037289

2

Dépose du couvercle de courroie existant, du support et de la goulotte d'éjection

Aucune pièce requise

Procédure

Remarque: Nettoyez la surface autour du couvercle de courroie avant de le déposer.

1. Réglez le plateau à la hauteur de coupe la plus basse.
2. Retirez le couvercle de courroie droit (Figure 4).

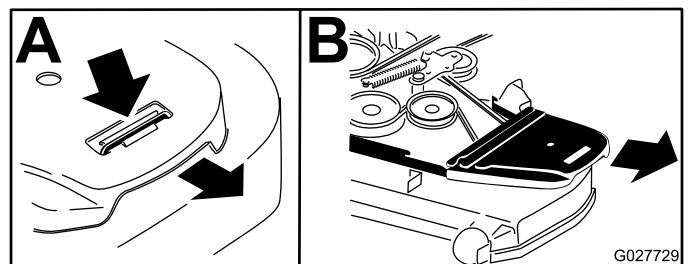


Figure 4

G027729
g027729

- Déposez le support de couvercle de courroie droit, **2 rondelles (plateau de coupe de 152 cm seulement)** et 2 écrous à embase du plateau de coupe ([Figure 5](#)).

Remarque: Conservez les fixations que vous avez retirées au cours de cette procédure, pour les réutiliser lors du changement.

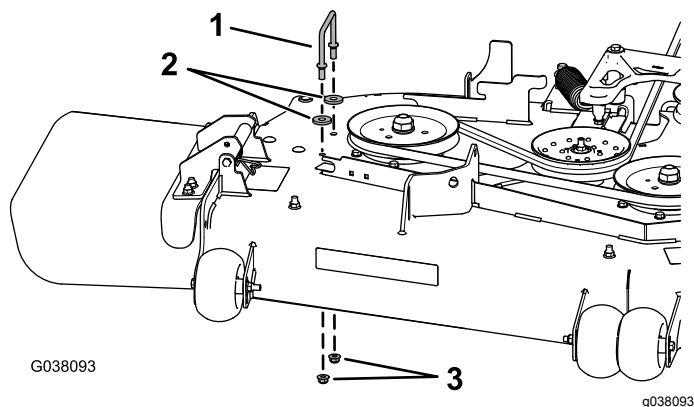


Figure 5

- Support de couvercle de courroie droit
- Rondelles – uniquement sur les plateaux de coupe de 152 cm
- Écrous à embase

- Retirez le contre-écrou, le boulon, le ressort et l'entretoise qui fixent le déflecteur aux supports de pivot ([Figure 6](#)).

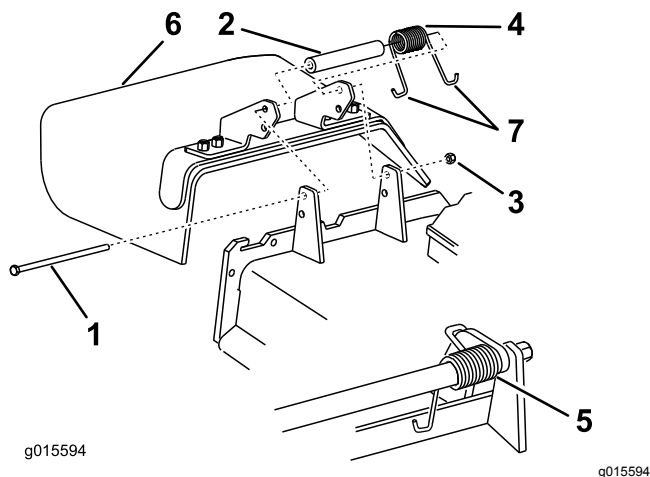


Figure 6

- Boulon
- Entretoise
- Contre-écrou
- Ressort
- Ressort en place
- Déflecteur d'herbe
- Extrémité en J du ressort

- Déposez le déflecteur d'herbe ([Figure 6](#)).

3

Pose de la poulie de ventilateur et du support du couvercle de courroie

Pièces nécessaires pour cette opération:

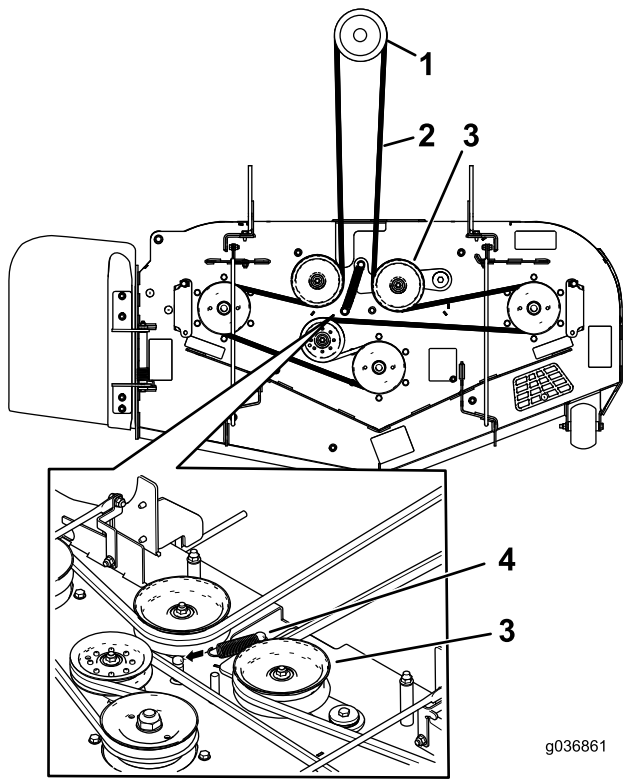
1	Poulie de ventilateur
1	Support de couvercle de courroie
1	Écrou rapide
2	Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4")
2	Contre-écrou (1/4")
3	Contre-écrou (3/8")
1	Poulie de ventilateur
1	Contre-écrou (3/4")
1	Rondelle
1	Support de poulie

Procédure

- Sur la machine, décrochez le ressort de la poulie de tension rappelée par ressort ; voir la [Figure 7](#) ou la [Figure 9](#).

Remarque: Sur les modèles de ventilateur 78401, 78402 et 78403, utilisez l'outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771) pour décrocher le ressort du tenon ([Figure 8](#)).

Remarque: Pour les modèles de ventilateur 78404, 78405 et 78406, insérez un rochet dans le trou carré du bras de tension pour détendre le ressort de la poulie de tension ([Figure 9](#)).



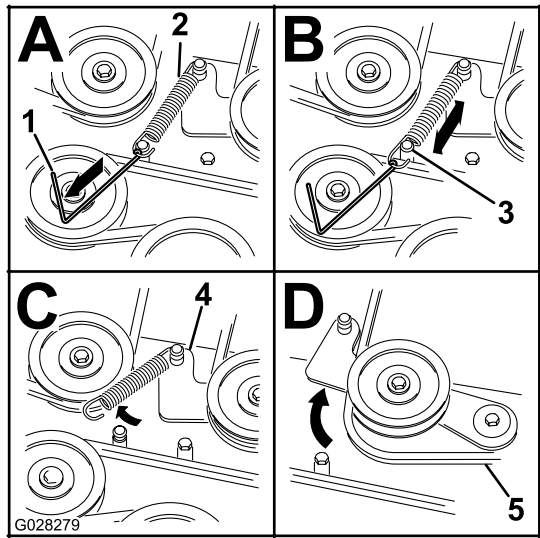
g036861

g036861

Figure 7

Pour les modèles 78401, 78402 et 78403

- | | |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Poulie d'embrayage | 3. Poulie de tension rappelée par ressort |
| 2. Courroie d'entraînement du plateau de coupe | 4. Ressort |



G028279

g028279

Figure 8

Pour les modèles 78401, 78402 et 78403

- | | |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Outil de dépôt de ressort (réf. Toro 92-5771) | 4. Bras de poulie de tension |
| 2. Ressort de tension | 5. Courroie d'entraînement du plateau de coupe |
| 3. Tenon de plateau de coupe | |

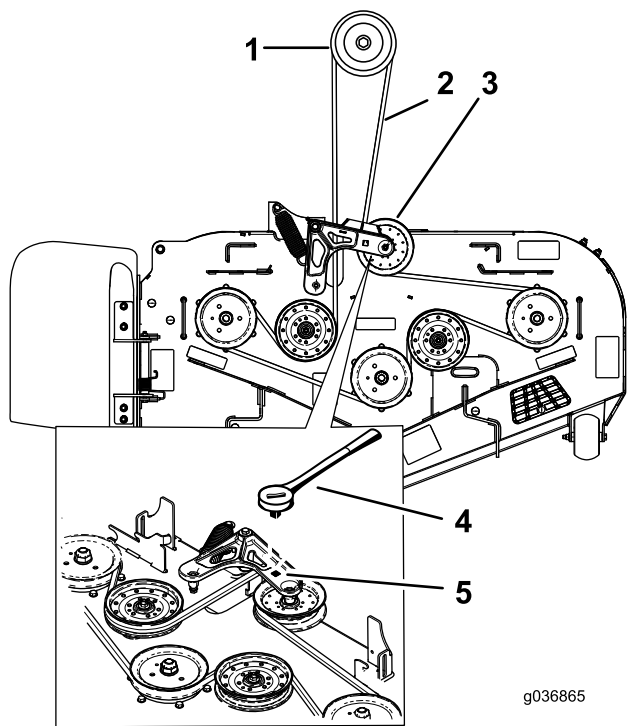


Figure 9

Pour les modèles 78404, 78405 et 78406

- | | |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Poulie d'embrayage | 4. Rochet |
| 2. Courroie d'entraînement du plateau de coupe | 5. Trou carré dans le bras de tension pour le rochet |
| 3. Poulie de tension rappelée par ressort | |

2. Enlevez la courroie de la poulie de plateau de coupe droite.
3. Utilisez une clé (1½") pour immobiliser l'axe de pivot quand vous retirez le contre-écrou (¾") et la rondelle de l'axe (Figure 10).

Remarque: Sur les modèles de ventilateur 78404, 78405 et 78406, mettez de côté le contre-écrou (¾") et la rondelle.

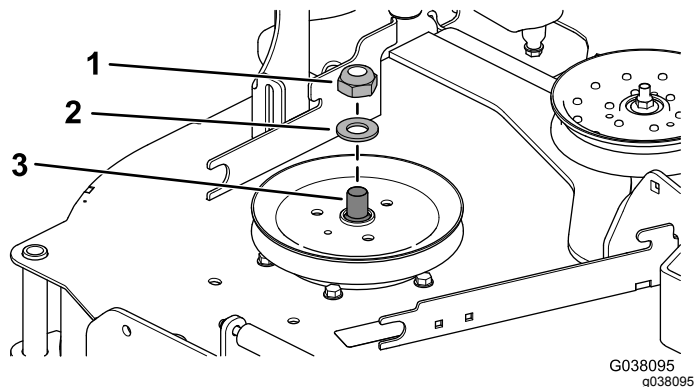


Figure 10

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Contre-écrou (¾") | 3. Axe de pivot droit |
| 2. Rondelle | |

4. Utilisez une clé (1½") pour immobiliser l'axe de pivot quand vous montez la double poulie de l'axe de pivot droit.

- Pour les ventilateurs modèles 78401, 78402 et 78403, procédez comme suit :

- A. Utilisez le contre-écrou (¾") et la rondelle pour fixer la double poulie neuve à l'axe de pivot droit (Figure 11).
- B. Serrez le contre-écrou (¾") à un couple de 176 à 217 N·m.

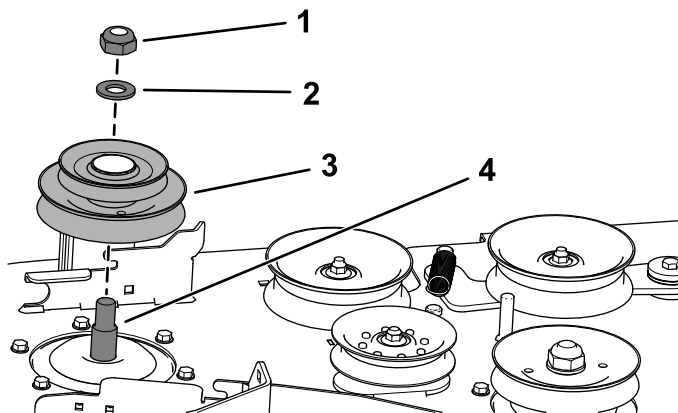


Figure 11

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Contre-écrou (¾") | 3. Double poulie |
| 2. Rondelle | 4. Axe de pivot droit |

- Pour les ventilateurs modèles 78404, 78405 et 78406, procédez comme suit :

- A. Insérez les goujons filetés du support de poulie dans les trous de la poulie de plateau (Figure 12).
- B. Fixez la poulie de plateau à l'axe de pivot à l'aide du contre-écrou (¾") et de la rondelle que vous avez mis de côté auparavant (Figure 12).
- C. Serrez le contre-écrou (¾") à un couple de 176 à 217 N·m.
- D. Posez la poulie de ventilateur sur les goujons filetés et vissez légèrement le contre-écrou dessus (Figure 12).
- E. Tournez la poulie de ventilateur dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- F. Serrez les 3 contre-écrous à 18 N·m.

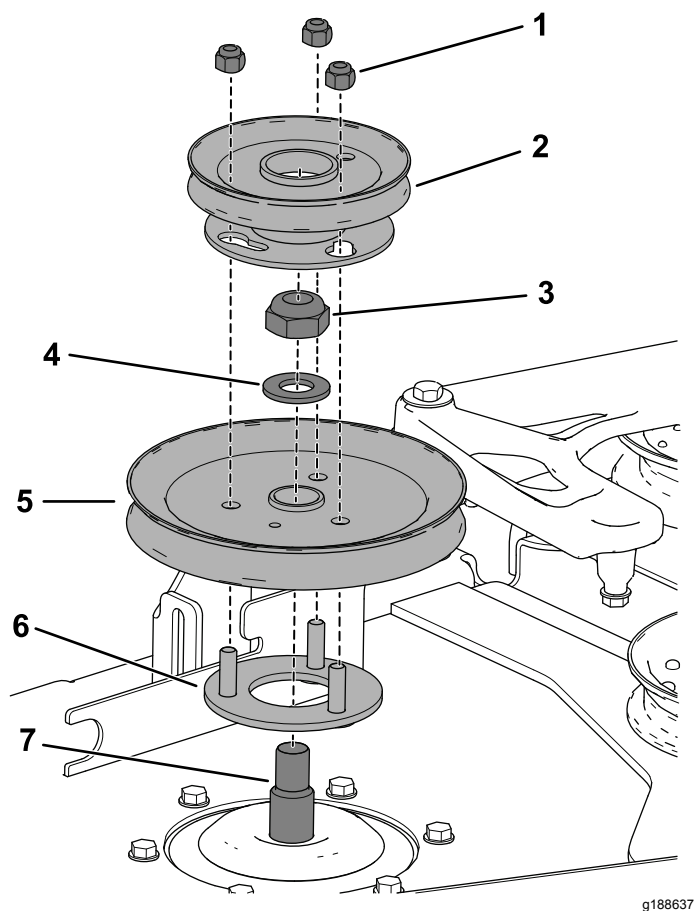


Figure 12

1. Contre-écrou (3/8")
2. Poulie de ventilateur
3. Contre-écrou (3/4")
4. Rondelle
5. Poulie de plateau existante
6. Support de poulie
7. Axe de pivot droit

5. Serrez le boulon de la lame à un couple de 115 à 149 N·m.
6. Chaussez la courroie du plateau de coupe sur la poulie inférieure de la double poulie (Figure 13).

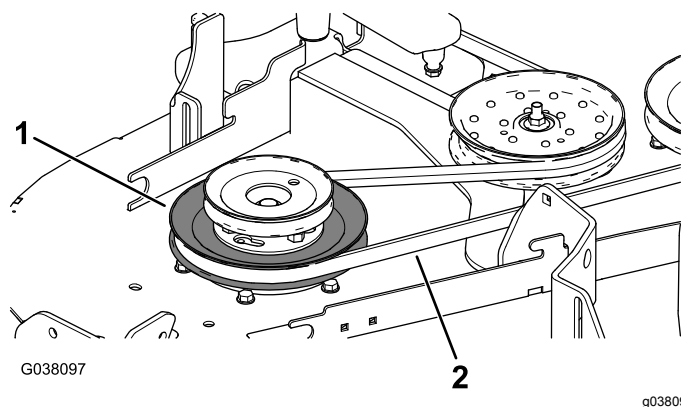


Figure 13

1. Poulie inférieure
2. Courroie d'entraînement du plateau de coupe

7. Fixez le support du couvercle de courroie sur le plateau de coupe à l'aide de 2 boulons de carrosserie (1/4" x 3/4") et de 2 contre-écrous (1/4"), comme montré à la Figure 14.
8. Placez l'écrou rapide sur le support du couvercle de courroie (Figure 14).

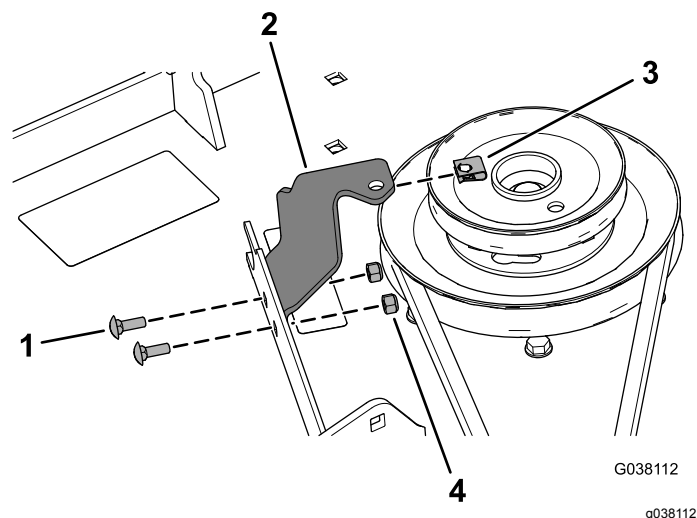


Figure 14

1. Boulon de carrosserie (1/4" x 3/4")
2. Support de couvercle de courroie
3. Écrou rapide
4. Contre-écrou (1/4")

9. Chaussez la courroie de plateau de coupe sur la poulie de tension rappelée par ressort (Figure 7 ou Figure 9).
10. Utilisez l'outil de dépose de ressort (réf. Toro 92-5771) pour accrocher le ressort à la poulie de tension rappelée par ressort.

4

Pose du déflecteur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Défecteur
1	Boulon de carrosserie (5/16" x 7/8")
1	Écrou à embase (5/16")
2	Boulon de carrosserie (3/8" x 7/8")
2	Écrou à embase (3/8")

Procédure

1. Retirez les 2 écrous à embase (3/8") et les 2 boulons de carrosserie (3/8" x 7/8") existants du plateau de coupe (Figure 15).

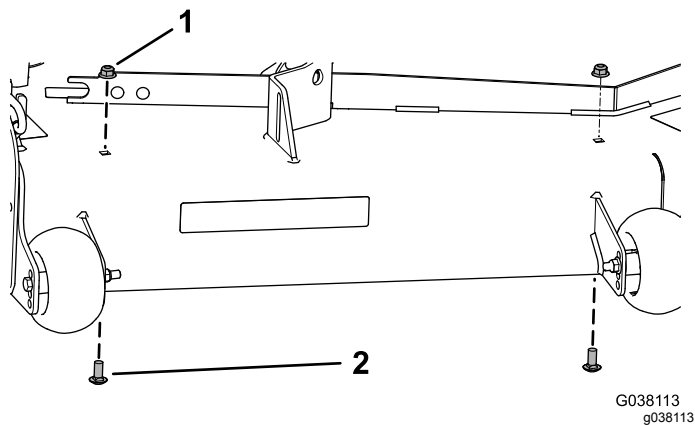


Figure 15

1. Écrou à embase (3/8")
2. Boulon de carrosserie (3/8" x 7/8")

2. Fixez le déflecteur à l'aide du boulon de carrosserie (5/16" x 7/8"), de l'écrou à embase (5/16"), des 2 boulons de carrosserie (3/8" x 7/8") et des 2 écrous à embase (3/8"), comme montré à la [Figure 16](#).

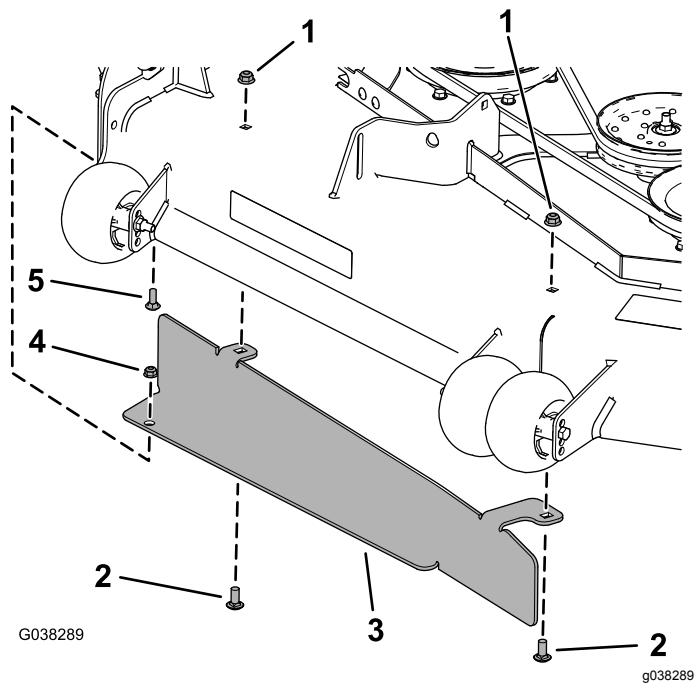


Figure 16

1. Écrou à embase (3/8")
2. Boulon de carrosserie (3/8" x 7/8")
3. Déflecteur
4. Écrou à embase (5/16")
5. Boulon de carrosserie (5/16" x 7/8")

5

Montage du ventilateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Ventilateur
1	Courroie de ventilateur
1	Axe de pivot
1	Goupille cylindrique

Procédure

Vérifiez que l'axe de pivot est fixé au bon emplacement sur le ventilateur ([Figure 17](#)).

- Si vous possédez un plateau de 122 ou 132 cm, placez l'axe de pivot dans le trou avant ([Figure 17](#)).
- Si vous possédez un plateau de 152 cm, placez l'axe de pivot dans le trou arrière ([Figure 17](#)).

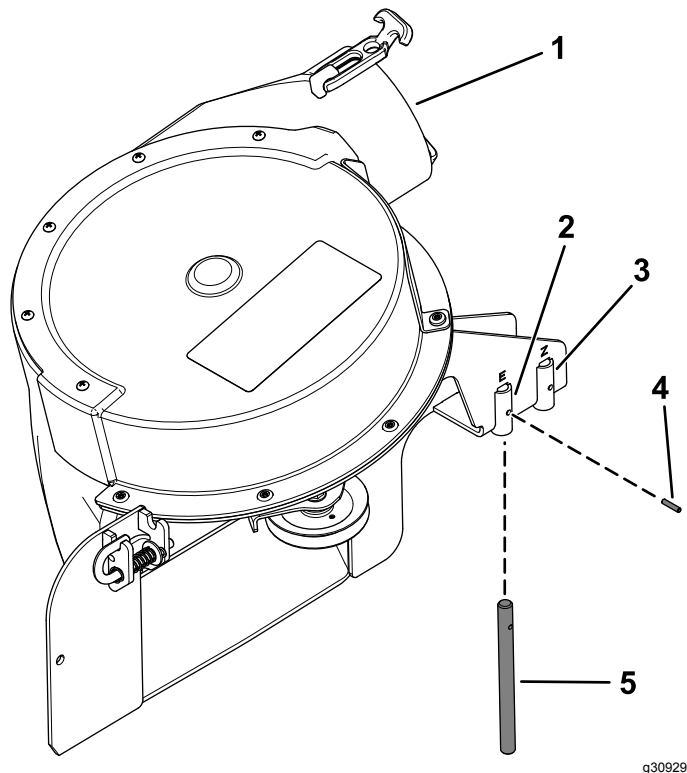


Figure 17

Ventilateur pour plateau de coupe de 122 et 132 cm montré

1. Ventilateur
2. Trou avant (plateau de coupe de 122 et 132 cm)
3. Trou arrière (plateau de coupe de 152 cm)
4. Axe de pivot
5. Goupille cylindrique

1. Placez l'axe de pivot sur le ventilateur en face du trou correspondant dans le plateau de coupe (Figure 18).

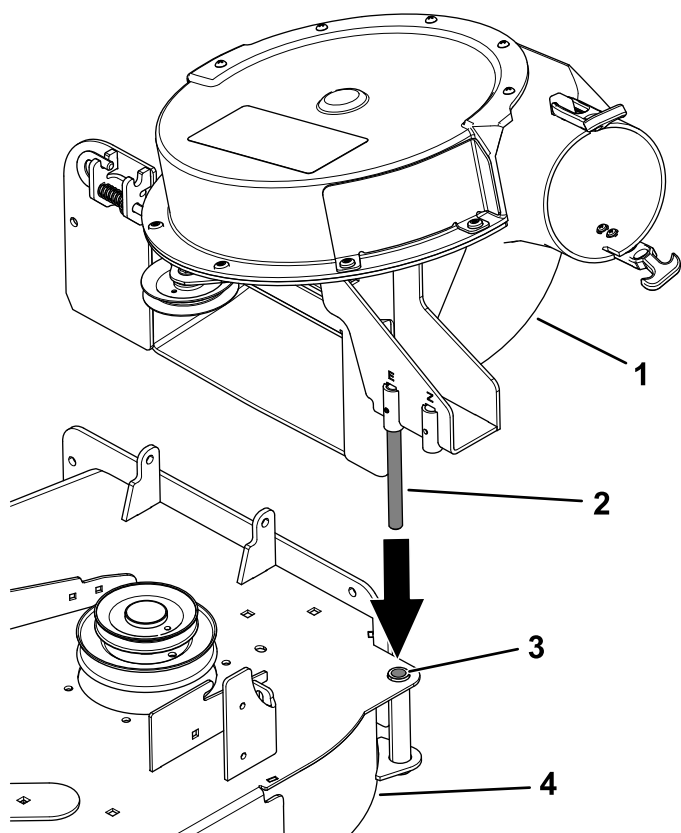


Figure 18

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Ventilateur | 3. Trou de pivot |
| 2. Axe de pivot de ventilateur | 4. Plateau de coupe |

2. Chaussez la courroie sur les poulies dans le ventilateur (Figure 19).

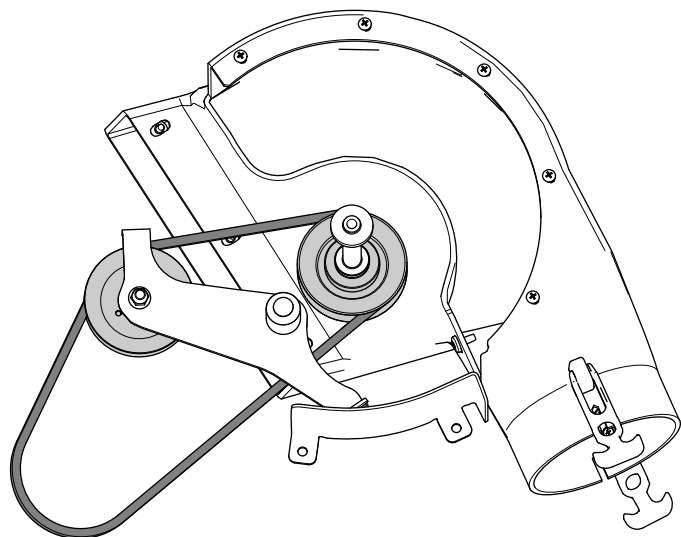


Figure 19

3. Abaissez le ventilateur et enfoncez l'axe de pivot dans le trou de pivot (Figure 18).

Remarque: Assurez-vous que la courroie reste en place dans la poulie de ventilateur.

4. Déplacez la goupille de verrouillage de la position verrouillée à la position déverrouillée (Figure 20).

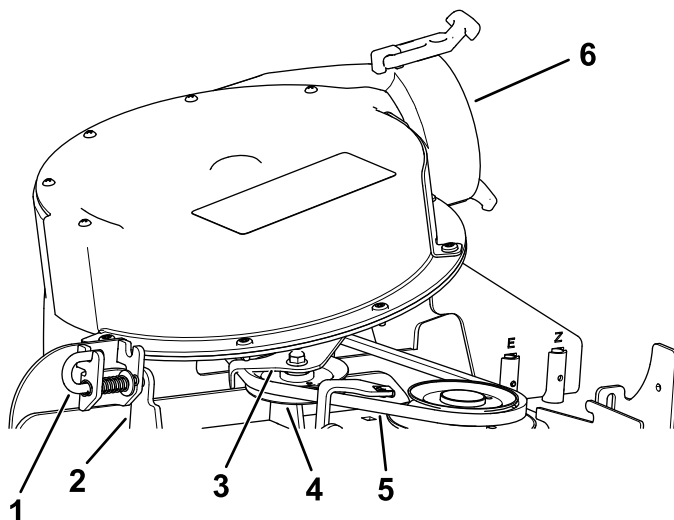


Figure 20

- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Goupille de verrouillage | 4. Poulie de tension |
| 2. Support de goulotte | 5. Courroie (sous la poulie de tension) |
| 3. Support de pivot de poulie de tension | 6. Ventilateur |

5. Fermez le ventilateur et alignez la goupille de verrouillage sur le trou dans le support de la goulotte d'éjection (Figure 20).

6. Placez la goupille de verrouillage en position verrouillée.

Remarque: Vérifiez que la goupille de verrouillage dépasse du trou dans le support de la goulotte d'éjection.

Remarque: Vérifiez que le verrou maintient le ventilateur fermement appuyé contre le plateau de coupe, mais que vous pouvez le débloquer à la main.

6

Pose de la courroie de ventilateur et du couvercle de courroie de ventilateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Couvercle de courroie de ventilateur
1	Bouton

Procédure

1. Tirez la poulie de tension rappelée par ressort vers l'arrière et chaussez la courroie du ventilateur sur la poulie d'entraînement (Figure 21).

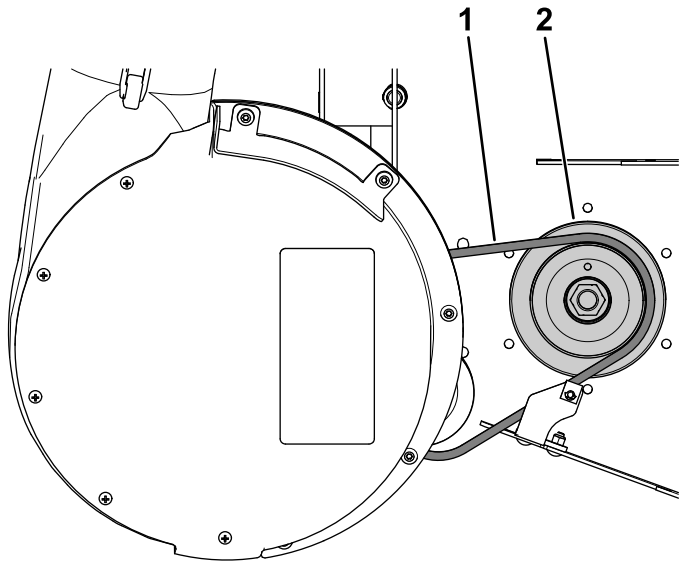


Figure 21

1. Courroie de ventilateur
2. Poulie d'entraînement

2. Recouvrez la courroie de ventilateur de son couvercle et fixez ce dernier avec le bouton (Figure 22).

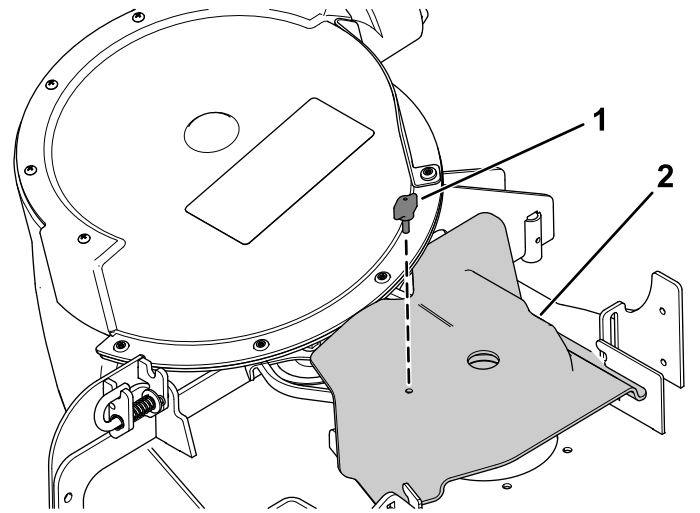


Figure 22

1. Bouton
2. Couvercle de courroie

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



Count on it.